

Directorio telefónico

El número principal del hospital es el (401) 274-1100. Más abajo incluimos algunos números que pueden serle útiles. Si está llamando desde afuera del hospital, marque el (401) 274-1122 y luego la extensión de cinco dígitos. Si está en el hospital, puede marcar directamente la extensión de cinco dígitos.

Admisión	41422
Oficina administrativa	41419
Servicios de alimentación y nutrición	41528
Tienda de regalos	43158, 43159
Expedientes médicos	41486
Atención al paciente y familia	44289 (español), 44287 (inglés)
Información de pacientes	41374
Seguridad	41635
Servicios (temperatura de la habitación, etc.)	41111
Atención espiritual	41659

Instrucciones para llegar

Desde el norte de Providence, Rhode Island:

Tome la Interestatal 95 Sur hasta la Salida 19, Eddy Street. Hágase a la izquierda hacia Eddy Street. En el semáforo, gire a la derecha. En el primer semáforo, gire hacia la derecha en Dudley Street. Women & Infants está aproximadamente a 0.2 millas a la derecha.

Desde el sur de Providence, Rhode Island:

Tome la Interestatal 95 Norte hasta la Salida 18, Thurbers Avenue. Hágase a la izquierda en la rampa de salida. En el semáforo, gire a la derecha en Eddy Street. Siga sobre Eddy Street por aproximadamente una milla hasta el semáforo en Dudley Street. Gire a la izquierda en el semáforo, en Dudley Street. Women & Infants está aproximadamente a 0.2 millas a la derecha.

Desde la Interestatal 195, en dirección oeste:

Al confluir en la Interestatal 95 Sur, tome la primera salida (Salida 1B) hacia Eddy Street. Gire a la derecha en Eddy Street. En el semáforo, gire a la izquierda en Dudley Street. Women & Infants está aproximadamente a 0.2 millas a la derecha.

Women & Infants
A MEMBER OF CARE NEW ENGLAND

101 Dudley Street
Providence, Rhode Island 02905
(401) 274-1100
womenandinfants.org

A Major Teaching Affiliate of



Le damos la bienvenida Guía para la paciente de cirugía

Women & Infants
A MEMBER OF CARE NEW ENGLAND



Ud. tiene una cirugía programada en Women & Infants Hospital

el _____ a la(s) _____ a.m./p.m.

Lista de cosas a llevar al hospital:

- Tarjeta de seguro médico.
- Copago, si se requiere.
- Lista de alergias o reacciones a medicamentos u otras sustancias.
- Lista de todos los medicamentos de venta con y sin receta, suplementos, vitaminas y preparados herbarios que toma en casa. Incluya el nombre, dosis o potencia, e instrucciones para tomarlos.
- Notas sobre su historial médico o quirúrgico.
- Nombre y número telefónico de la farmacia donde le surten los medicamentos recetados.
- Número telefónico de su persona de apoyo o persona que la llevará a casa.

Servicios de intérprete 2

Preparación para la cirugía 2

Pruebas de preadmisión
Los días anteriores a la cirugía
La noche anterior a la cirugía
El día de la cirugía

El día de la cirugía 3

Cuándo llegar
Qué traer
Estacionamiento
Registro
Enlace con la Familia
Anestesia

Después de la cirugía 5

Su recuperación
Si regresa a casa el día de la cirugía
Si es hospitalizada

Información acerca de los visitantes 5

Visitantes que pasan la noche
Información de los pacientes
Duración de la hospitalización
Lavado de manos
Un centro hospitalario libre de humo y tabaco
Participación en programas de investigación

Información legal y administrativa 7

Cargo básico diario
Cargos adicionales
Cobertura de seguro médico
Asesoramiento financiero
Formularios de consentimiento

Nuestra meta es exceder las expectativas de cada paciente 8

Mapa del centro hospitalario 9

Directorio telefónico Reverso Instrucciones para llegar



Bienvenida

Gracias por elegir a Women & Infants Hospital. Estamos deseosos de atenderla.

Servicios de intérprete

Women & Infants atiende a pacientes de diversas culturas. Queremos comunicarnos con usted en el idioma que le resulte más cómodo. El hospital proporciona servicios de intérprete gratuitamente. También hay intérpretes de lenguaje por señas para personas con discapacidad auditiva.

Preparación para la cirugía

Pruebas de preadmisión

Dependiendo de su historial médico, podría ser necesario hacerle pruebas antes del día de la cirugía. Estas pruebas se pueden hacer en un laboratorio de diagnóstico que quede cerca de su casa o le daríamos una cita para que se presente en nuestro centro de pruebas de preadmisión (Pre-Admission Testing Center), ubicado frente al hospital en 120 Dudley Street. Podríamos darle la cita por teléfono.

Los días anteriores a la cirugía

- Avise al médico si tiene tos, resfriado, fiebre, una infección estomacal o un ataque de asma en la semana antes de la cirugía. Llame al médico tan pronto como se den los síntomas ya que esto puede interferir con la cirugía.
- Hable con su médico o enfermera acerca de TODOS sus medicamentos, incluyendo anti-conceptivos, vitaminas, hierbas y demás medicamentos de venta sin receta. No deberá tomar aspirina ni productos similares a la aspirina antes de la cirugía. Su médico le dirá cuáles de sus medicamentos puede tomar antes de la cirugía.
- Haga arreglos para que alguien la lleve a casa cuando salga del hospital y para que

un adulto permanezca con usted durante las 24 horas siguientes a la cirugía. Usted no deberá manejar a casa porque estará bajo los efectos de la anestesia.

- Por favor no olvide quitarse todas las joyas (incluyendo las que le queden ajustadas) antes del día de la cirugía.

La noche anterior a la cirugía

- Si fuma, no lo haga durante las 48 horas anteriores a la cirugía.
- Siga las instrucciones del médico para prepararse para la cirugía. Llame al médico si tiene alguna pregunta.

El día de la cirugía

- Es importante que el estómago esté vacío. Puede usar pasta dental y enjuague bucal, pero no los trague.
- Si su médico o anestesiólogo le dijo que tomara sus medicamentos diarios por la mañana del día de la cirugía, tómelos con un pequeño sorbo de agua.
- Vístase con ropa cómoda y holgada, y use zapatos sin tacón.
- Quítese la pintura de uñas y el maquillaje. No use ninguna loción de cuerpo.
- Si usa lentes de contacto, déjelos en casa. En vez, traiga anteojos y su estuche, y entréguelos a la persona que la acompaña, para que se los guarde. Si no hay nadie con usted, por favor escriba su nombre en el estuche.
- Traiga sus tarjetas de seguro médico y su documento de voluntades anticipadas (testamento vital o poder legal duradero para decisiones médicas). Si necesita un documento de voluntades anticipadas, puede solicitar los formularios en la oficina de admisión.
- Proporcione al personal de la oficina de admisión el nombre y número telefónico de la persona de apoyo que usted quiere que contactemos después de la cirugía.

El día de la cirugía

Cuándo llegar

Procure llegar 90 minutos antes de la hora programada, para que tengamos suficiente tiempo de prepararla para la cirugía. Por favor comprenda que nuestro cronograma de cirugías puede cambiar debido a las necesidades inesperadas de otros pacientes. Le recomendamos traer algo para leer durante la espera.

Qué traer

Si es hospitalizada después de la cirugía, Women & Infants le proporcionará batas de hospital, pero usted deberá traer artículos de higiene personal como:

- Cepillo y pasta dentales
- Bata
- Champú
- Pantuflas
- Jabón
- Zapatos para la ducha
- Camisón

Si hubiera otros objetos importantes para usted por motivos culturales, religiosos o espirituales, por favor hable con su enfermera para cerciorarse de que no hay problema en tener esos objetos en el hospital.

Póngase de acuerdo con alguien para que le traiga los objetos después de la cirugía.

NOTA: Le recomendamos dejar las joyas y objetos de valor en casa. El hospital no se responsabiliza por objetos perdidos, incluyendo dentaduras postizas y anteojos. Los teléfonos celulares y aparatos electrónicos personales son responsabilidad de la paciente durante su estancia.



Las pacientes no tienen permitido traer al hospital la mayoría de aparatos eléctricos portátiles, tales como aparatos para calentar o cocinar, abanicos eléctricos y cafeteras eléctricas. Sin embargo, si sus creencias culturales, espirituales o religiosas requieren el uso de alguno de esos aparatos, por favor dígame a su enfermera.

Estacionamiento

Servicio de asistente de estacionamiento (valet parking)

Nuestro servicio gratuito de asistente de estacionamiento está disponible para pacientes de cirugía ambulatoria y personas que vienen a recoger a pacientes dados de alta. El horario del servicio de asistente de estacionamiento es de lunes a viernes, de 5 a.m. a 5 p.m. Utilice la vía principal frente a la entrada principal de Women & Infants en Dudley Street. El personal estacionará su automóvil y se lo llevará cuando usted salga. Si sale después de las 9 p.m., uno de nuestros guardias de seguridad la transportará a su vehículo. **Por favor, tenga presente que no podemos transportar en nuestros vehículos a niños que necesitan asientos de seguridad. Por lo tanto, le rogamos dejar a cualquier niño con otro adulto mientras la llevamos a usted a su vehículo.**

Si no sabe dónde estacionarse o tiene alguna pregunta, llame a nuestro Departamento de Seguridad al (401) 274-1122, ext. 41635.

Estacionamiento público

Hay estacionamiento público en Plain Street, frente a la entrada de Women's Emergency del hospital. Se aplica un cargo por estacionarse ahí, que debe pagarse en el quiosco ubicado cerca de la tienda *Nursing Moms, Etc.*, en el vestíbulo del Pabellón Sur (South Pavilion).

Registro

Al llegar al hospital, preséntese en recepción en el vestíbulo principal, donde les entregarán unos distintivos de acceso a usted y a su persona de apoyo. Ahí también le dirán dónde registrarse.

Después de registrarse, por favor preséntese con la secretaria de Cirugía Ambulatoria y póngase cómoda en nuestra sala de espera. Posteriormente la llevarán a un área privada para prepararla para la cirugía. Le darán una bata de hospital, y un miembro del personal de anestesia le colocará un catéter intravenoso para administrar le fluidos y medicamentos.

Puede haber dos personas de apoyo con usted hasta que la lleven a la sala de operaciones. Después de que se ponga la bata de hospital y esté lista para la cirugía, la enfermera buscará a sus personas de apoyo en la sala de espera. Estas personas deberán esperar en el vestíbulo principal o en Remondi Resource Center en el nivel 1, para que el médico pueda hablarles después de la cirugía.

Enlace con la Familia

Cuando sus parientes llegan al vestíbulo principal para esperar durante la cirugía, se les pide presentarse con un representante de Enlace con la Familia del hospital para que puedan mantenerse informados de su condición, hacer preguntas y ser localizados por el médico después de la cirugía.

Departamento de la Experiencia del Paciente y Familia

Nos importa su experiencia en Women & Infants Hospital. Nuestro gerente de atención al paciente y familia está para ayudarles si tienen alguna pregunta o queja, o si desean decirnos de alguien que hizo que su experiencia en el hospital fuera especial. Si no llenamos sus expectativas, no duden en hacérselo saber y nos esforzaremos por mejorar. Puede comunicarse con el servicio telefónico para comentarios y sugerencias de los pacientes al (401) 274-1122, ext. 44289 para español o 44287 para inglés.

Anestesia

Los miembros del Departamento de Anestesiología quieren asegurarse de que usted esté lo más cómoda posible durante la cirugía y recuperación. Conversarán con usted sobre la anestesia y le explicarán cómo se sentirá en la sala de recuperación.

Después de la cirugía

Su recuperación

Usted será llevada a la sala de recuperación después de la cirugía, donde será atendida y monitoreada por enfermeras, quienes la mantendrán tan cómoda como sea posible.

Si regresa a casa el día de la cirugía

Antes de darla de alta, su enfermera repasará con usted y su familia las instrucciones posoperatorias. Si una vez en casa tuviera alguna pregunta, no dude en comunicarse con el consultorio de su médico.

Todas las pacientes dadas de alta son llevadas en silla de ruedas al vestíbulo principal. La persona que la lleve a casa podrá recogerla ahí o, si no la encuentra, preguntar por usted en recepción.

Si es hospitalizada

Usted permanecerá en la sala de recuperación hasta que esté lista para ir a su habitación. El personal se asegurará de que sus pertenencias sean llevadas a su habitación o su familia las lleve a casa. Por favor, avise a su enfermera si tiene alguna restricción dietética o necesidades relacionadas con sus creencias culturales, religiosas o espirituales.

Información acerca de los visitantes

Sus familiares y amigos podrán visitarla cuando esté en la habitación. Podrán obtener su número de habitación en recepción, ubicada en el vestíbulo principal, o solicitarlo a Enlace con la Familia. Alentamos las visitas de los familiares y amigos que usted elija, pero nuestro interés principal es que obtenga el cuidado y descanso que necesita para recuperarse. Los visitantes pueden venir entre las **9 a.m. y 9 p.m.**, pero le recomendamos recibir visitas únicamente de personas que la ayuden a relajarse y descansar.

Para proteger la salud de nuestros pacientes, por favor pídale a sus familiares y amigos no visitarla si tienen diarrea o síntomas de resfriado, o han estado expuestos recientemente a varicela, sarampión, paperas, rubéola o gripe. Asimismo, pida a sus visitantes lavarse las manos con agua y jabón, y usar un gel para manos a base de alcohol antes de tocarla.



Visitantes que pasan la noche

Si un familiar o amigo desea pasar la noche, puede usar la silla reclinable en la habitación. Las enfermeras pueden proporcionar mantas y almohadas, pero no artículos de higiene personal. Ellas le indicarán al familiar o amigo dónde están las duchas e inodoros para visitantes, ya que los de la habitación son para uso exclusivo de la paciente.

Información de los pacientes

Durante su hospitalización, sus familiares y amigos podrán llamar al (401) 274-1122, ext. 43100, para preguntar sobre usted. Sin embargo, debido a la Ley de Privacidad del Paciente, solo podemos decirles que ha sido admitida a nuestro hospital. No damos información específica sobre el tratamiento o condición de los pacientes. Si prefiere que no demos ninguna información, dígaselo a su médico o enfermera, para que avisen al personal de nuestra central telefónica.

Duración de la hospitalización

Nuestro propósito es lograr que usted se recupere y pueda volver a casa lo más pronto posible. El día del alta, tratamos que la paciente salga a más tardar a las 11 a.m. Por favor, gestione su transporte con antelación para que esté lista para ir a casa.

Lavado de manos

La mejor manera de prevenir el contagio de resfriados o infecciones es lavándose las manos con agua y jabón, y utilizando un gel para manos a base de alcohol como Purell. Hay dispensadores en todo el hospital. Todos, incluyendo los niños, deben lavarse bien las manos cuando vienen de visita.

Un centro hospitalario libre de humo y tabaco

Todo establecimiento de atención médica debe promover prácticas saludables. Women & Infants es un centro hospitalario libre de humo y tabaco. No se permite fumar ni usar tabaco en los edificios, terrenos ni estacionamientos del hospital, ni en las instalaciones de Women & Infants fuera del predio o a menos de 50 pies de las entradas a los edificios.

Participación en programas de investigación

Como hospital de enseñanza de la Universidad Brown, Women & Infants toma parte en programas de educación e investigación médicas importantes. Por lo tanto, no sería extraño que le pidamos a usted participar en una investigación o estudio. Le pediríamos permiso antes de involucrarla en el estudio y usted tendría la opción de rehusarse. La Junta de Revisión Institucional del hospital verifica que todos los estudios se realicen conforme a las normas y procedimientos establecidos.

Información legal y administrativa

Cargo básico diario

El cargo básico diario, que se aplica desde el día de la admisión, incluye habitación, comidas, disponibilidad del personal médico y atención de enfermería. No se cobra por el día del alta dependiendo de la duración de la hospitalización.

Cargos adicionales

Su cuenta también reflejará cargos por cuidados y servicios no incluidos en el cargo básico diario, como por ejemplo:

- Pruebas de laboratorio
- Medicamentos
- Exámenes especiales (estudios radiográficos y electrocardiogramas)
- Suministros médicos especiales
- Uso de sala de operaciones y sala de recuperación
- Transfusiones de sangre
- Suministros para anestesia

Los honorarios del proveedor de atención médica, radiólogo y anestesiólogo no están incluidos en la factura del hospital. Le aconsejamos hablar con su aseguradora antes de la cirugía para averiguar si cubre estos honorarios.

Cobertura de seguro médico

Con base en la información de su proveedor de atención médica, trataremos de verificar si usted tiene cobertura de seguro antes de admitirla. Usted debe cumplir con los requisitos de su póliza de seguro. Por ejemplo, para algunas pólizas es requisito certificar o aprobar anticipadamente las hospitalizaciones, o se exige al asegurado llamar cuando es admitido al hospital. Si no cumple con los requisitos de la póliza, la aseguradora podría no pagar las facturas.

Si usted fuera admitida de emergencia, un representante de nuestra oficina administrativa se comunicaría con usted durante su hospitalización para hacer los arreglos necesarios.

Algunas cirugías son determinadas como procedimientos ambulatorios, aunque el paciente permanezca en el hospital durante toda una noche. Eso lo determina la aseguradora y no el cirujano, y puede afectar la manera en que la aseguradora cubre el procedimiento. Le recomendamos comunicarse con su aseguradora con suficiente antelación para averiguar cómo cubre el procedimiento.

Asesoramiento financiero

Muchos planes de seguro aplican sus copagos y deducibles, o excluyen de la cobertura ciertos servicios. En tales casos, un representante de Servicios Financieros hablaría con usted para explicarle cuál es su obligación de pago. Usted deberá pagar por adelantado un estimado por servicios no cubiertos por su plan de seguro.

Dependiendo de sus ingresos, podría ser elegible para recibir tratamiento total o parcialmente gratis. Si tiene preguntas sobre pagos, llame a nuestros asesores financieros al (401) 274-1122, ext. 41588 o 41335 de lunes a viernes, de 8 a.m. a 4:30 p.m., y fines de semana y días feriados de 7 a.m. a 3:30 p.m.

Formularios de consentimiento

Su proveedor de atención médica hablará con usted sobre su tratamiento, explicándole las ventajas, desventajas y alternativas. Se le pedirá firmar un formulario de consentimiento como constancia de que usted comprende y acepta el procedimiento. Si no entiende la información, pida al médico que le explique.

Se le dará tratamiento de emergencia aunque todavía no haya firmado un formulario de consentimiento.

Si tiene un testamento vital o poder legal duradero, deberá proporcionarnos copias. El testamento vital es un documento escrito en el que manifiesta anticipadamente su voluntad de rechazar o retirar

tratamiento médico en caso de enfermedad terminal; y el poder legal duradero es un documento escrito en el que nombra a alguien para que tome decisiones médicas por usted. Si no tiene ninguno de estos documentos, puede obtener los formularios en la oficina de admisión, teléfono (401) 274-1122, ext. 41422. Hable con su abogado si tiene preguntas legales.



Nuestra meta es exceder las expectativas de cada paciente

Por favor, comparta con nosotros cualquier duda o sugerencia, llamando a nuestro servicio telefónico para comentarios y sugerencias de los pacientes al (401) 430-2289 en español o (401) 430-4287 en inglés. Hay administradores del hospital disponibles las 24 horas del día para atenderle. Además, el Departamento de Salud de Rhode Island tiene un servicio de atención telefónica, (401) 222-2566, al que puede llamar en caso de tener algún problema o queja.

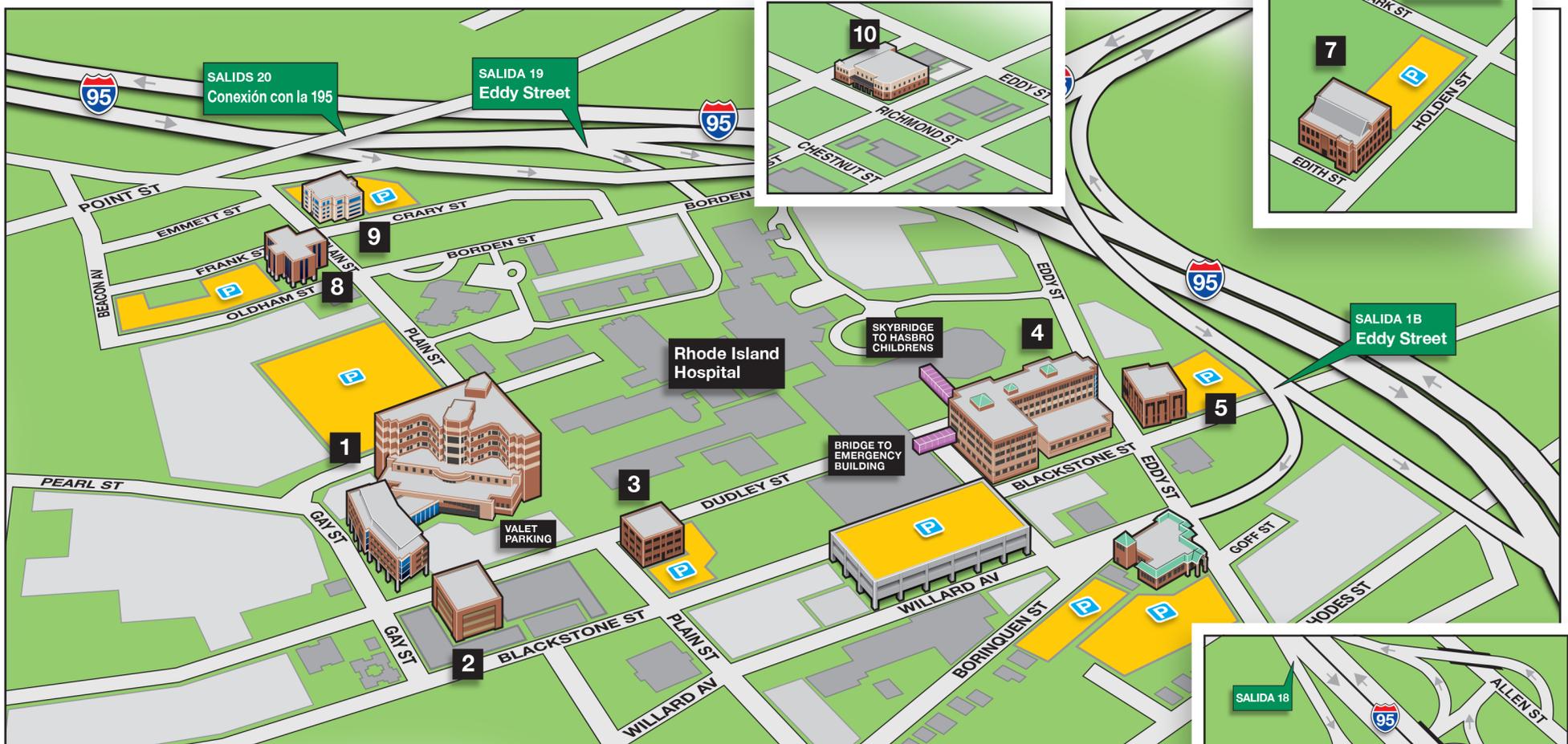
Si desea presentar una queja amparada en la Ley de Estadounidenses con Discapacidad, sírvase presentarla por escrito al Departamento de Gestión de Riesgos (Risk Management Department) de Women & Infants Hospital, o llamar al (401) 274-1100 y pedir que la comuniquen con el Departamento de Gestión de Riesgos.

Women & Infants Hospital está acreditado por The Joint Commission. Este hospital se esfuerza constantemente por proporcionar los más altos niveles de calidad y seguridad en todo lo que hacemos. Le pedimos comunicarse directamente con nosotros si hay algún problema relacionado con su tratamiento en nuestro hospital, para poder resolverlo lo más pronto posible. También puede comunicarse con The Joint Commission en el sitio web www.jointcommission.org o a la dirección de correo electrónico complaint@jointcommission.org, o al número telefónico (630) 792-5000 u (800) 994-6610. También puede comunicarse con ellos por correo postal a: The Joint Commission, One Renaissance Boulevard, Oakbrook Terrace, IL 60181.

Es política de Women & Infants Hospital of Rhode Island proveer atención médica de manera igualitaria, sin discriminar ni hostigar a ninguna persona por motivos de raza, color, nacionalidad de origen, sexo, orientación sexual, identidad o expresión de género, edad, capacidad física o mental, idioma, religión, embarazo, ciudadanía, estado civil o parental, condición de veterano, capacidad de pago, o cualquier otro factor sin relevancia médica o característica protegida por leyes federales o estatales, incluyendo la Ley de Derechos Civiles de 1964, la sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973, la Ley de Discriminación por Edad de 1973 y la sección 1557 de la Ley de Atención Médica Asequible. Cualquier forma de discriminación u hostigamiento está prohibida y no será tolerada. Esto se aplica a la admisión, al tratamiento, al alta y a la participación en programas, servicios y actividades de Women & Infants. Además, el presidente del hospital está designado para coordinar los esfuerzos de Women & Infants Hospital of Rhode Island para cumplir con las regulaciones del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. (partes 80, 84 y 91 del título 45 del Código Federal de Regulaciones). Para obtener más información sobre las regulaciones y el procedimiento de presentación de quejas por discriminación para su resolución, comuníquese con Women & Infants Hospital al (401) 274-1122, ext. 41104. Las personas con discapacidad auditiva pueden llamar al (TTY) (401) 831-0381.*

* El hospital ha hecho gestiones con la Cruz Roja Americana de Greater Rhode Island para compartir su servicio de teléfono de texto (TTY) las 24 horas del día.

MAPA DEL CENTRO HOSPITALARIO DE WOMEN & INFANTS HOSPITAL OF RHODE ISLAND



- 1** Women & Infants Hospital Main Building – 101 Dudley Street
- 2** 120 Dudley Street (Prueba previa a la admisión)
- 3** 100 Dudley Street
- 4** 2 Dudley Street
- 5** 668 Eddy Street (anteriormente One Blackstone Street)
- 6** 134 Thurbers Avenue
- 7** 50 Holden Street
- 8** 101 Plain Street
- 9** 90 Plain Street
- 10** 300 Richmond Street

Desde el norte de Providence Tome la Interstatal 95 Sur hasta la Salida 19, Eddy Street. Manténgase a la izquierda hacia Eddy Street. En el semáforo, cruce a la derecha en Eddy Street. En el primer semáforo, cruce a la derecha sobre Dudley Street. El Women & Infants está aproximadamente a 0.2 millas a la derecha.

Desde el sur de Providence Tome la Interstatal 95 hasta la Salida 18, Thurbers Avenue. En la rampa de salida, manténgase a la izquierda. En el segundo semáforo, cruce a la derecha en Eddy Street. Siga en Eddy Street hasta el segundo semáforo. Cruce a la izquierda en Dudley Street. El Women & Infants está aproximadamente a 0.2 millas a la derecha.

Desde la Interstatal 195 Tome la Interstatal 195 Oeste hacia la Interstatal 95 Sur. Tome la salida 18, Thurbers Avenue. En la salida, manténgase hacia la derecha en el semáforo. Cruce a la derecha en Eddy Street. Siga en Eddy Street hasta el segundo semáforo. Cruce a la izquierda en Dudley Street. El Women & Infants está aproximadamente a 0.2 millas a la derecha.